



**HESTORE.HU**

elektronikai alkatrész áruház

**EN:** This Datasheet is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at [www.hestore.hu](http://www.hestore.hu).

**MAXWELL**  
DIGITAL MULTIMETERS

**LASER THERMOMETER  
LÉZERES HŐMÉRŐ  
TERMOMETRU CU LASER  
LASEROVÝ TEPLOMER**

Product code / Termékkód / Cod produs / Kód produkta:  
25911

**USER MANUAL** EN

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS** HU

**MANUAL DE UTILIZARE** RO

**UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA** SK

## DESCRIPTION

Thank you for purchasing this infrared thermometer! This device enables non-contact temperature measuring, thus providing easy access to accurate temperatures for spots that are hard to access or with such high temperature that make direct contact impossible. With the built-in laser pointer you can easily specify the position of the measurement, and with the built-in backlight the device is easy to use even in darkness. The design is ergonomic, provides comfortable usage. The device is prepared for a K type measuring probe connection.

## CHARACTERISTICS

- Non-contact temperature measurement
- Measurement with a K type measuring probe
- Modern and unique design, flat surface
- Built-in laser pointer
- Automatic data hold function
- Automatic turn-off
- °C/°F switch
- Emission value can be set digitally (0.10 - 1.0)
- MAX, MIN, DIF, AVG measurement
- Data logging (LOG)
- Backlit LCD
- Automatic selection of measuring range
- 0.1°C(0.1°F) resolution
- High and low value warning
- General emissivity

## WIDE USAGE

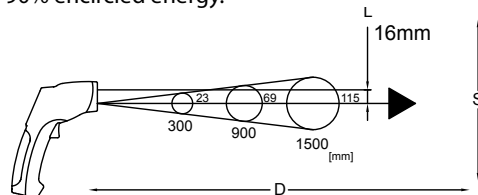
Available for food preparation, security and pyrotechnics checks, plastic production, asphaltting, navy and film printing, ink and solvent temperature measurement HVAC/R, or combustion and aeroplane engine repairment.

## WARNING

- Take extra care if the laser is turned on!
- Do not direct the laser into eyes of humans or animals because it may cause severe eye injury!
- Be careful as the indirect (reflected) laser beam also can damage the eye!
- Laser beams cause explosions when pointed at certain gases so pay attention to the area you are using the device in.

## DISTANCE AND SPOT

As the distance is increased (D = distance) between the thermometer and the measured object, the spot of the measured area becomes bigger. (S = spot size) The connection between the distance and the spot is represented by the below diagram. The focus point of the device is 914mm (36"). The measured spot localizes a 90% encircled energy.



D:S=13:1 L=laser

## TECHNICAL DATA

### Probe measurement (TK)

|                        |                                 |                       |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| <b>Measuring range</b> | -64 - 1400 °C (-83,2 - 1990 °F) |                       |
| <b>Accuracy</b>        | -64 - 1000 °C                   | ±1.5% + 3 °C (±5°F)   |
|                        | 1000 - 1400 °C                  | ±1.5% + 2 °C (±3.6°F) |

### Infrared measurement (IR)

|                        |                               |                         |
|------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| <b>Measuring range</b> | -50 – 850 °C (-58 – 1022 °F)  |                         |
| <b>D:S ratio</b>       | 13:1                          |                         |
| <b>Resolution</b>      | 0,1 °C (0,1 °F)               |                         |
| <b>Accuracy</b>        | -50 - 20 °C (-58 - -4 °C)     | ±5 °C (±9 °F)           |
|                        | -20 - 200 °C (-4 to 392 °F)   | ± 1.5% + 2 °C (±3.6 °F) |
|                        | 200 - 538 °C (392 – 1000 °F)  | ± 2.0% + 2 °C (±3.6 °F) |
|                        | 538 - 850 °C (1000 - 1022 °F) | ± 3.5% ± 5 °C (±9 °F)   |

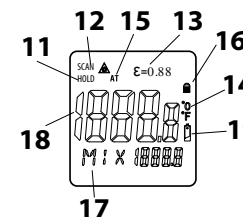
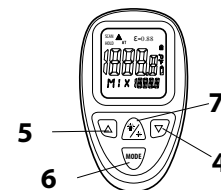
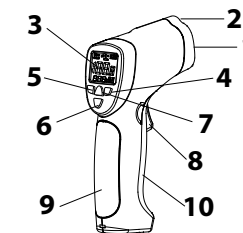
|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Response time</b>  | Less than 1 sec                        |
| <b>Spectral scale</b> | 8~14 μm                                |
| <b>Emissivity</b>     | can be set digitallty from 0.10 to 1.0 |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Overload signal</b>       | “-OL” or “0L” is displayed on the LCD screen                            |
| <b>Polarity</b>              | Automatic (no signal for positive); minus sign(-) for negative polarity |
| <b>Laser diode</b>           | efficiency < 1mW<br>Wave lenth: 630~670nm<br>Class 2 (II) laser         |
| <b>Operating temperature</b> | 0 - 50°C (32 - 122°F)   |
| <b>Storage temperature</b>   | -20 - 60°C (-4 - 140°F)   |
| <b>Relative humidity</b>     | 10%~90%RH when operating, otherwise <80%RH                              |
| <b>Power supply</b>          | 9V battery, NEDA 1604A or IEC 6LR61 type or similar                     |
| <b>Weight</b>                | 165g (5.8 oz.) with battery   |
| <b>Dimensions</b>            | 100 x 56 x 230 mm (3.9 x 2.2 x 9.0")                                    |
| <b>Safety</b>                | “CE” compliance   |

**Note:**

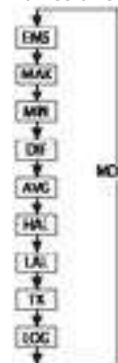
- **Accuracy: between 18 and 28 °C (64 and 82 °F), best when below 80 % RH.**
- **Optical angle: Make sure that the measured object is bigger than the measuring spot of the device. Smaller objects may cause faulty results. To decrease the size of the measuring spot go nearer to the measured object. If the result proves to be critical, make sure that the object is twice the size of the measured spot.**

## PARTS



1. Infrared sensor
2. Laser
3. LCD display
4. DOWN button (for EMS,HAL,LAL,LOG measurements)
5. UP button (EMS, HAL, LAL, LOG)
6. MODE button (listing functions)
7. Laser/backlight button
8. Trigger
9. Grip
10. Battery holder lid
11. Data hold
12. Measuring indicator
13. Emissivity value
14. °C/°F symbol
15. Auto emissivity
16. Hold and laser turned on symbol
17. High and low value alarm
18. Actual measured result
19. Low battery signal (pull trigger for turning on when in off state)

### Functions of the MODE button



The infrared thermometer can measure maximum (MAX), minimum (MIN), difference (DIF), and average (AVG) temperature values. Every time you pull the trigger, these values are stored in the device until the next measurement and can be recalled with the MODE button until the next measurement. On the trigger pull the selected measurement is started. The following functions are available with pressing the MODE button: High value measurement+alarm (HAL), low value measurement+alarm (LAL), emissivity(EMS), probe measurement (TK) and data log(LOG). Repeatedly pressing the MODE button rotates between the selectable functions.

## MEASUREMENT METHOD

- Grab the device by the grip and point it onto the measured object.
- Pull the trigger and hold the device, the measurement starts. The display lights up if the battery is charged and ready. If the screen stays unlit after the trigger pull, replace the battery.
- The SCAN icon will blink in the upper left corner while the measurement is in progress.
- Release the trigger and the HOLD sign is displayed on the screen, showing the latest result. Further measurement is possible with pulling the trigger again.
- The thermometer turns off automatically after 7 seconds of inactivity (except for the case of a locked trigger).

## DATA HOLD

### Stored data

The thermometer can hold up to 20 measured results. Infrared temperatures and measured data (°C or °F) are stored as well.

### Infrared

To store the calculated values of the infrared range pull the trigger. While keeping the trigger pulled, press the MODE button until the LOG sign appears in the lower left hand corner. The LOG number shows how many measurements have been made. If there is no temperature data stored in the shown LOG, 4 minus signs are shown in the lower right corner. Aim the device onto the area to be measured and press the laser/backlight button. The stored temperature appears in the lower right corner. To search for another stored value use the UP and DOWN buttons.

### Data recall

To recall saved data after the device has been turned off: press the MODE button until the LOG sign appears in the lower left corner. The number of the LOG is beneath the LOG sign and the stored temperature is displayed as well. To switch between LOG positions press the UP and DOWN buttons.

### Deleting the log

Quick deletion of the stored data is available with the log erase function. This function is only available when the device is set to LOG mode and can be used if there is LOG data stored. Only use the LOG Clear function if you want to erase all data stored in the device's memory.

To erase the log:

(1)If the LOG mode is on, start the function with the trigger, then the DOWN button until the LOG value reaches "0".

#### Note

The operations stops when you pull the trigger. Reaching the LOG "0" position is not available through the use of the UP button. If the display shows LOG "0", press the Laser/backlight button. When you hear the beep, the LOG number automatically changes to "1", which means that all data was erased.

Measuring aspects: When holding the device in hand (at the grip) point the IR sensor onto the measured object. The meter automatically compensates for temperature fluctuations coming from the ambient temperature. Note that it could take up to 30 minutes for the device to adapt to the measured extreme ambient temperatures. A few minutes are needed after measuring low temperatures

before high temperatures can be measured. This is the result of the cooling process that is needed for the IR sensor.

## OPERATION

The infrared thermometer measures the surface temperature of the object. The optical sensor of the device detects and gathers the emitted, reflected and transformed energy. The device converts the information electronically and displays them on the screen. The laser of the device can only be used for aiming.

### Size of the measured surface

Make sure that the measured object is bigger than the device's measuring spot. When measuring a smaller object, go closer to it. When accuracy is critical, make sure that the measured object is twice the size of the device's measuring spot.

### Distance and measuring surface

If the distance from the measured object is increased, the size of the light on the object's surface is increased proportionally.

### Finding hot spots

To find hot spots aim the device away from the measured object and scan through its surface in an up-down motion until you find the spot.

#### Note

It is not recommended to measure shiny or polished metal surfaces (stainless steel, aluminium, etc). See Emissivity. The device can not measure through see-through surfaces, like glass. In such cases the result is the temperature of the glass, not the object behind it. Steam, dust, smoke, etc. prevents precise measurement as it blocks the optics of the device.

### Emissivity

Emissivity is the value of the energy emission of a certain material. Most organic materials (90% of them), painted and oxidized materials have an emissivity value of 0.95 (preset in the device). Incorrect measuring results may occur when measuring shiny or polished surfaces.


Pontatlan mérés adódhat fényes vagy polírozott fémfelület mérésekor. To eliminate errors, stick tape onto the measured surface or paint it with a matte paint. Allow time for the tape to take

over the temperature of the metal it covers. Measure the temperature of the tape or the painted area.

### Emissivity values

| Material          | Emissivity  |
|-------------------|-------------|
| Asphalt           | 0.90 - 0.98 |
| Concrete          | 0.94        |
| Cement            | 0.96        |
| Sand              | 0.90        |
| Soil              | 0.92 0.96   |
| Water             | 0.92 - 0.96 |
| Ice               | 0.96 - 0.98 |
| Snow              | 0.83        |
| Glass             | 0.90 - 0.95 |
| Ceramic           | 0.90 - 0.94 |
| Marble            | 0.94        |
| Plasterboard      | 0.80 0.90   |
| Plaster           | 0.89 - 0.91 |
| Brick             | 0.93 - 0.96 |
| Fabric (black)    | 0.98        |
| Human skin        | 0.98        |
| Skin              | 0.75 - 0.80 |
| Charcoal (powder) | 0.96        |
| Varnish           | 0.80 - 0.95 |
| Varnish (matte)   | 0.97        |
| Rubber (black)    | 0.94        |
| Plastic           | 0.85 - 0.95 |
| Wood              | 0.90        |
| Paper             | 0.70 - 0.94 |
| Chrome oxide      | 0.81        |
| Copper oxide      | 0.78        |
| Iron oxide        | 0.78 - 0.82 |
| Textile           | 0.90        |

## BATTERY REPLACEMENT

- If the battery's power is running low, the icon "  " is displayed on the screen. Replace the battery to one of the same type.
- Open the battery container and take out the depleted battery. Replace it with a new one, and replace the battery container lid.

## MAINTENANCE

- This manual does not include instructions on repairing, so leave that to a professional. If the device is defect, take it to a service station. Never try to repair the device yourself.
- Wipe the device regularly with a dry cloth. Do not use any solvents or detergent.

## LEÍRÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta az infravörös hőmérő készüléket. Ez az eszköz egy közvetlen érintkezés nélküli (non-contact) mérés tesz lehetővé, megkönnyítve ezzel a nehezen elérhető pontok, illetve a túl magas hőmérséklet miatt már nem érinthető helyek pontos hőmérsékleti adatainak leolvasását. A beépített lézerekörrel a mérés pontos helyzetét is behatárolhatjuk valamint a beépített háttérvilágítással sötétben is kiválóan használhatjuk a készüléket. Kialakítása ergonomikus, kényelmes használatot tesz lehetővé. A hőmérő elő van készítve K típusú mérőszonda csatlakoztatására.

## JELLEMZŐK

- Közvetlen érintkezés nélküli (non-contact) hőmérséklet mérés
- K-típusú mérőszondával való mérés
- Modern és egyedí dizájn, lapos kialakítás
- Beépített lézerekör
- Automata adat memorizálás (Data Hold)
- Automata kikapcsolás
- °C/°F kapcsoló
- Digitálisan állítható emisszivitási érték (0.10 - 1.0)
- MAX, MIN, DIF, AVG mérések
- Adatrögzítés (LOG)
- Háttérvilágított LCD
- Automata mérési tartomány kiválasztás
- 0.1°C(0.1°F) felbontás
- Magas és mély érték riasztás
- Általános emisszivitás

## SZÉLESKÖRŰ HASZNÁLAT

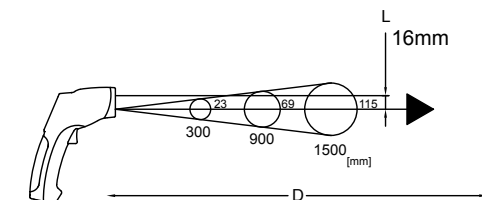
Élelmiszer előkészítés, biztonsági és tűzserzészeti ellenőrzés, műanyaggyártás, aszfaltozás, tengerészet és filmnyomás, tinta és oldószer hőmérséklet mérés HVAC/R, robbanómotoros és légi hajtóművek szervizeléskor.

## FIGYELMEZTETÉS

- Fokozott figyelemmel használja a készüléket ha a lézer be van kapcsolva!
- Ne irányítsa a lézersugarat se ember se állat szemébe, mert maradandó látáskárosodást szenvedhetnek!
- Legyen óvatos, a nem közvetlen (tükröződött) lézernyaláb is káros a szemre.
- A lézersugár bizonyos gázokat robbanásra készítenek, ezért figyeljen oda, milyen területen használja!

## TÁVOLSÁG ÉS MÉRT FELÜLET

Ahogy a távolság (D = distance) a termométer és a mérni kívánt tárgy között annál nagyobb lesz az érzékelési terület nagysága. (S = spot size) A kapcsolatot a távolság és a mért felület között az alábbi ábra mutatja. A készülék gyújtópontja 914mm (36"). A mért felület 90%-os körülkerített energiát határol be.



D:S=13:1 L=lézersugár

## MŰSZAKI ADATOK

### Szondás mérés (TK)

| Mérési tartomány | -64 - 1400 °C (-83,2 - 1990 °F) |                       |
|------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Pontosság        | -64° - 1000 °C                  | ±1.5% + 3 °C (±5°F)   |
|                  | 1000 - 1400 °C                  | ±1.5% + 2 °C (±3.6°F) |

**Infravörös mérés (IR)**

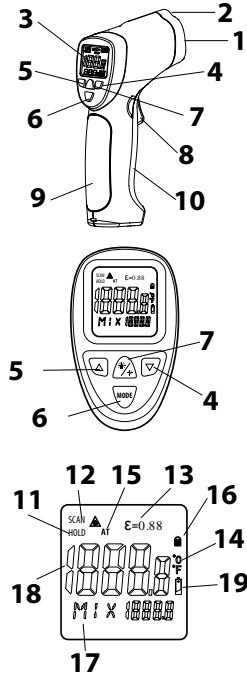
|                         |                               |                         |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| <b>Mérési tartomány</b> | -50 – 850 °C (-58 – 1022 °F)  |                         |
| <b>D:S arány</b>        | 13:1                          |                         |
| <b>Felbontás</b>        | 0,1 °C (0,1 °F)               |                         |
| <b>Pontosság</b>        | -50 - 20 °C (-58 - -4 °C)     | ±5 °C (±9 °F)           |
|                         | -20 - 200 °C (-4 to 392 °F)   | ± 1.5% + 2 °C (±3.6 °F) |
|                         | 200 - 538 °C (392 – 1000 °F)  | ± 2.0% + 2 °C (±3.6 °F) |
|                         | 538 - 850 °C (1000 - 1022 °F) | ± 3.5% ± 5 °C (±9 °F)   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Válaszidő</b>            | Kevesebb, mint 1mp   |
| <b>Spektrális skála</b>     | 8~14 μm  |
| <b>Emisszivitás</b>         | digitálisan változtatható 0.10-től 1.0-ig  |
| <b>Túlterhelés jelzés</b>   | az LCD megjelenik a "OL" vagy "0L" jel   |
| <b>Polaritás</b>            | automatikus (pozitív érték nincs jelölve); mínuszjel (-), negatív polaritás esetén |
| <b>Lézerdióda</b>           | teljesítmény < 1mW<br>Hullámhossz: 630~670nm<br>Class 2 (II) lézerezstály          |
| <b>Működési hőmérséklet</b> | 0 - 50°C (32 - 122°F)  |
| <b>Tárolási hőmérséklet</b> | -20 - 60°C (-4 - 140°F)  |
| <b>Relatív páratartalom</b> | 10%~90%RH működéskor, egyébként <80%RH   |
| <b>Tápellátás</b>           | 9V elem, NEDA 1604A vagy IEC 6LR61 típusú vagy ehhez hasonló                       |
| <b>Súly</b>                 | 165g (5.8 oz.) elemmel együtt  |
| <b>Méret</b>                | 100 x 56 x 230 mm (3.9 x 2.2 x 9.0")   |
| <b>Biztonság</b>            | "CE" megjelölés  |

**Megjegyzés:**

- **Pontosság:** 18 és 28 °C (64 és 82 °F) között, kevesebb mint 80 % RH mellett a legjobb.
- **Látószög:** Bizonyosodjon meg arról, hogy a mérendő tárgy nagyobb, mint a készülék mérési területe. A kisebb tárgy hibás mérési eredményeket okozhat. A mérési terület csökkentéséhez menjen közelebb a vizsgált tárgyhöz. Ha a mérési eredmény túl kritikusnak bizonyul, győződjön meg arról, hogy a tárgy legalább kétszer olyan nagy, mint a mérési terület.

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**



1. Infravörös érzékelő
2. Lézersugár
3. LCD kijelző
4. LE gomb (EMS, HAL, LAL, LOG mérésekhez)
5. FEL gomb (EMS, HAL, LAL, LOG)
6. MODE gomb (körbefutó funkciókkal)
7. Lézer/háttérvilágítás gomb
8. Ravasz
9. Markolat
10. Elementartó fedél
11. Adat tartás (Data hold)
12. Mérésjelző
13. Emisszivitási érték
14. °C/°F szimbólum
15. Auto emisszivitás

16. Zárolás és lézer bekapcsolva szimbólum

17. Hőmérsékleti értékek a MAX, MIN, DIF, AVG HAL, LAL, TK és LOG módokban

18. Az aktuális mért érték

19. Alacsony akkusztint jelzés

(kikapcsolt állapotban húzza meg a ravaszt a bekapcsoláshoz)

**MODE gomb funkciói**

Az infravörös hőmérő képes maximum (MAX), minimum (MIN), különbségi (DIF), és átlag (AVG) hőmérsékleti értékek mérésére. Minden egyes alkalommal, amikor a ravaszt meghúzza. Ezek az adatok tárolva maradnak a készülékben egy új mérésig és a MODE gombbal bármikor előhívhatók, egészen addig, amíg új mérést nem hajt végre. A ravasz meghúzásakor az éppen kiválasztott funkció mérése indul

el. A MODE gomb további nyomogatásával a következő funkciókat használhatja még: magas érték mérés+riasztás (HAL), alacsony érték mérés+riasztás (LAL), emisszivitás (EMS), szondás mérés (TK) és adatrögzítő (LOG). Ahányszor megnyomja a MODE gombot, az körkörösén váltogatja a választható funkciókat.

**A MÉRÉS MŰVELETE**

- Fogja meg a készüléket az erre kialakított fogó részen és irányítsa a mérendő tárgyra.
- Húzza meg a ravaszt és tartsa úgy, ekkor a mérés elkezdődik. A kijelző felvillan, ha az elem jó a készülékben. Cserélje ki az elemet, ha a kijelző sötét marad a ravasz meghúzása után.
- Amíg a mérés folyamatban van a SCAN ikon villog a kijelző bal felső sarkában.
- Engedje el a ravaszt és a HOLD felirat megjelenik a kijelzőn, mutatva az utoljára mért értéket. A ravasz újbóli meghúzásával további mérés végezhető.
- A hőmérő automatikusan kikapcsol 7 másodperc inaktivitás után. (Kivéve zárolt ravasz esetén.)

**ADATTÁROLÁS**

**Tárolt adat**

A hőmérő alkalmas több mint 20 mért adat tárolására. Az infravörös hőmérséklet és hőmérsékleti mérések (°C vagy °F) szintén tárolódnak.

**Infravörös**

Az infravörös tartomány kiértékelt adatainak tárolásához, húzzuk meg a ravaszt. Amíg tartjuk ezt a gombot, nyomjuk a MODE gombot amíg a LOG meg nem jelenik a kijelző a bal alsó sarkában, a LOG az a szám amely megmutatja, hogy hányadik a sorban a mérés. Ha nincs hőmérséklet tárolva a mutatott LOG-ban, azt 4 kötőjel jelzi a jobb alsó sarokban. Célozzon a szerkezettel arra a területre aminek a hőmérsékletét rögzíteni szeretné, és nyomja meg laser/backlight gombot. A tárolt hőmérséklet megjelenik a jobb alsó sarokban. Egy másik mérési eredmény kereséséhez használja a LE vagy FEL gombokat!

**Adat kiolvasás**

A mentett adat kiolvasása miután kikapcsolta a készüléket: nyomja meg a MODE gombot, amíg a LOG meg nem jelenik a bal alsó sarokban. A LOG száma LOG alatt látható, és a tárolt hőmérséklet ezen a helyen lesz kijelvezve. LOG hely változtatásához nyomja meg a fel (UP) vagy le (Down) gombot.

**Log Törlés Funkció**

A Log törlés funkcióval elérhető az összes mentett adat gyors törlése. Ez a funkció csak akkor használható amikor a műszer LOG módba van kapcsolva. Akkor használhatja ha van tárolva LOG adat. Csak akkor használja a LOG Clear (törlés) funkciót ha az összes Logban tárolt adatot törölni akarja a készülék memóriájából. A LOG törlés funkció működése:

(1) Amíg a LOG mód be van kapcsolva, nyomja meg a programindítást a ravasszal, aztán a lefelé nyilat, mindaddig amíg el nem éri a LOG a „0”-át.

**Megjegyzés**

A programindító ravasz meghúzásával befejeződik a művelet. A LOG „0” helye nem érhető el a fel nyíl használatával. Amikor a LOG hely „0”-át mutatja a kijelző, nyomja meg a Laser/backlight gombot. Amikor a

csipogást hallja, a LOG hely automatikusan megváltozik „1 re, ami azt jelenti hogy az összes adat törölve van azon a helyen.

**Mérési szempontok**

Kézben tartva a műszert(a markolatnál fogva), mutasson az IR szenzor a mérendő objektumra. A mérő automatikusan kompenzálja a hőmérsékleti ingadozásokat, amelyek a külső hőmérsékletből fakadnak. Figyeljen arra,hogy 30 perc is szükséges lehet ahhoz,hogy az eszköz alkalmazkodjon a mérendő szélsőséges környezeti hőmérsékletekhez. Alacsony hőmérsékletek mérése után néhány perc szükséges, mielőtt magas hőmérséklet méréseket végezhetnénk. Ez a lehülési folyamat eredménye,amire az IR szenzornak szüksége van.

**MŰKÖDÉS**

Az infravörös hőmérsékletmérő az objektum felszíni hőmérsékletét méri. A készülék optikai érzékelője érzékeli a kibocsájtott, visszaturkózott, és átalakított energiát, amelyet fókuszálva begyűjt a detektor. A készülék elektronikusan átalakítja az információkat a hőmérséklet mérőben, amelyek megjelennek a készülék kijelzőjén. A készülék lézere csak célzásra használható!

**Mérési felület mérete**

Győződjön meg róla hogy a mérni kívánt tárgy mérete nagyobb,mint a készülék (kivetített) pontja. Kisebb célpontnál menjen közelebb a méréshez. Amikor a pontosság kritikus, a cél legyen kétszer nagyobb mint a készülék kivetített felületének mérete.

**Távolság és mérési felület**

Ha a távolság a mérendő objektumtól nő, a fény mérete az objektum felületén a távolság növekedésével arányosan nő.

**Forró pontok keresése**

A forró pontok megtalálásához célozzon a termométerrel a megfigyelt területen kívülre, majd pásztázza végig egy fel-le történő mozgással a területet,amíg meg nem találja a keresett forró pontot.

**Megjegyzés**

Nem ajánlatos fényes vagy polírozott fémfelületet mérni (rozsdamentes acél, alumínium, stb.). Lásd Emisszivitás A készülék nem képes átlátszó felületeken keresztül mérni, mint például az üveg. Ilyen esetben az üveg felületi hőmérsékletét kapjuk eredményül, nem pedig a mögötte lévő tárgyét. Gőz, por, füst, stb. megakadályozza a precíz, szabályos mérést a készülék (érzékelő)optikáját akadályozva.

**Emisszivitás**


Emisszivitás egy adott anyag energia kibocsátásának értéke. A legtöbb szerves anyag (90%-a), festett illetve eloxidálódott anyagok 0,95 (a készülékben előre beállított) emisszivitási értékkel rendelkeznek. Pontatlan mérés adódhat fényes vagy polírozott fémfelület mérésekor. A hiba kiküszöböléséhez ragassza le a felületet valamilyen szalaggal, vagy fesse matt feketére. Hagyjon időt, amíg a szalag átveszi a fém hőmérsékletét, amit bevon. Mérje meg a szalag vagy a festett felszín hőmérsékletét.

**Emisszivitási értékek**

| Anyag           | Emisszivitás |
|-----------------|--------------|
| Aszfalt         | 0.90 - 0.98  |
| Beton           | 0.94         |
| Cement          | 0.96         |
| Homok           | 0.90         |
| Föld            | 0.92 0.96    |
| Víz             | 0.92 - 0.96  |
| Jég             | 0.96 - 0.98  |
| Hó              | 0.83         |
| Üveg            | 0.90 - 0.95  |
| Kerámia         | 0.90 - 0.94  |
| Márvány         | 0.94         |
| Gipszkarton     | 0.80 0.90    |
| Vakolat         | 0.89 - 0.91  |
| Tégla           | 0.93 - 0.96  |
| Szövet (fekete) | 0.98         |

|              |             |
|--------------|-------------|
| Emberi bőr   | 0.98        |
| Bőr          | 0.75 - 0.80 |
| Faszén (por) | 0.96        |
| Lakk         | 0.80 - 0.95 |
| Lakk (matt)  | 0.97        |
| Gumi(fekete) | 0.94        |
| Műanyag      | 0.85 - 0.95 |
| Fa           | 0.90        |
| Papír        | 0.70 - 0.94 |
| Krónoxid     | 0.81        |
| Rénoxid      | 0.78        |
| Vasoxid      | 0.78 - 0.82 |
| Textil       | 0.90        |

**ELEMCSERE**

- Ha az elem töltöttsége alacsony a kijelzőn a következő ikon jelenik meg: . Ilyen esetben cserélje kis az elemet egy új ugyanolyan típusúra.
- Nyissa ki az elemtartó fedelet, és vegye ki az elhasznált elemet. Helyettesítse egy újjal, majd illessze vissza az elemtartó fedelet.

**KARBANTARTÁS**

- Javítást nem tartalmaz a kézikönyv, éppen ezért bízza azt hozzáértő szakemberre. Ha a készülék meghibásodik keresse fel a szakszervízt. Soha ne próbálja meg megjavítani a készüléket.
- Rendszeresen törölje át a készüléket egy száraz ronggyal. Ne használjon mosó- vagy oldószert.

## DESCRIERE

Mulțumim că ați cumpărat termometrul infra-roșu. Acest dispozitiv face posibil măsurarea directă fără contact (non-contact) a temperaturii ușurând astfel citirea precisă a temperaturii locurilor greu accesibile respectiv din cauza temperaturii foarte ridicate deja neatinsibile. Cu vizorul laser încorporat putem localiza situația precisă a măsurării iar cu iluminarea de fundal putem utiliza excelent și în întuneric instrumentul. Este proiectat să fie ergonomic ceea ce o face să puteți utiliza confortabil. Termometrul este pregătit pentru conectarea termocuplei tip K.

## CARACTERISTICI

- Măsurare temperatură fără contact direct (non-contact)
- Măsurare cu termocuplă tip K
- Aspect modern și unic, realizare plată
- Vizor laser încorporat
- Memorizare date automată (Data Hold)
- Oprire automată
- Comutator °C/°F
- Valoare de emisivitate reglabil digital (0.10 - 1.0)
- Măsurători MAX, MIN, DIF, AVG
- Jurnal (LOG)
- LCD iluminat din fundal
- Determinare automată de domeniu de măsurat
- Rezoluție 0.1°C(0.1°F)
- Alertă de valori peste mare și mic
- Emisivitate generală

## UTILIZARE EXTINSĂ

Pregătire alimente, control de securitate și piro-tehnic, fabricație mase plastice, asfaltare, marină și serigrafie, măsurare temperatură la cerneală și diluant HVAC/R, depanarea motoarelor cu ardere internă și turbinelor de aeronave

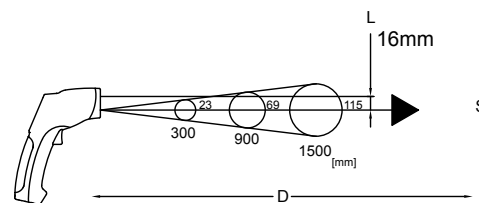
## ATENȚIE

- Utilizați cu mare prudență instrumentul dacă laserul este pornit!
- Nu direcționați laserul nici în ochii oamenilor dar nici a animalelor deoarece pot suferi deteriorări vizuale ireversibile!
- Mare atenție și la fascicule indirecte (reflectate) pentru că la fel de dăunătoare sunt.
- Fasciculul laser catalizează unele gaze să explodeze, din acest motiv fiți atent în ce domeniu utilizați!

## DISTANȚĂ ȘI SUPRAFAȚĂ

### MĂSURATĂ

Cum crește distanța (D = distance) între termometru și obiectul dorit de a fi măsurat cu atât crește mărimea suprafeței sesizate (S = spot size). Figura următoare arată legătura între distanță și suprafața măsurată. Punctul focal al termometrului este 914mm (36"). Suprafața măsurată localizează energie delimitată 90%.



D:S=13:1 L=laser

## DATE TEHNICE

### Măsurare cu sondă (TK)

|                           |                                 |                       |
|---------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| <b>Domeniu de măsurat</b> | -64 - 1400 °C (-83,2 - 1990 °F) |                       |
| <b>Acuratețe</b>          | -64 - 1000 °C                   | ±1.5% + 3 °C (±5°F)   |
|                           | 1000 - 1400 °C                  | ±1.5% + 2 °C (±3.6°F) |

### Măsurare infraroșu (IR)

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| <b>Domeniu de măsurat</b> | -50 - 850 °C (-58 - 1022 °F) |
|---------------------------|------------------------------|

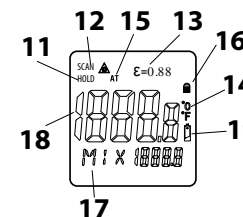
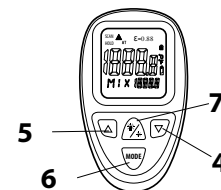
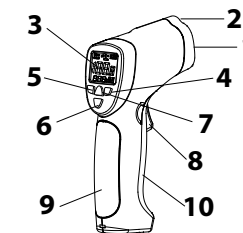
|                   |                               |                         |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------|
| <b>Raport D:S</b> | 13:1                          |                         |
| <b>Felbontás</b>  | 0,1 °C (0,1 °F)               |                         |
| <b>Acuratețe</b>  | -50 - 20 °C (-58 - 4 °C)      | ±5 °C (±9 °F)           |
|                   | -20 - 200 °C (-4 to 392 °F)   | ± 1.5% + 2 °C (±3.6 °F) |
|                   | 200 - 538 °C (392 - 1000 °F)  | ± 2.0% + 2 °C (±3.6 °F) |
|                   | 538 - 850 °C (1000 - 1022 °F) | ± 3.5% ± 5 °C (±9 °F)   |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Timp de răspuns</b>           | Mai puțin de 1sec   |
| <b>Scară spectrală</b>           | 8~14 μm   |
| <b>Emisivitate</b>               | Modificabil digital de la 0.10 la 1.0   |
| <b>Indicator suprasarcină</b>    | Pe LCD apare "-OL" sau "OL"   |
| <b>Polaritate</b>                | Automatic (valoarea pozitivă nu e marcată); Semnul minus (-), în cazul polarității negative |
| <b>Dioda laser</b>               | Putere < 1mW<br>Lungimea de undă: 630~670nm<br>Clasa de laser Class 2 (II)                  |
| <b>Temperatură de lucru</b>      | 0 - 50°C (32 - 122°F)   |
| <b>Temperatura de depozitare</b> | -20 - 60°C (-4 - 140°F)   |
| <b>Umiditatea relativă</b>       | 10%~90%RH în timpul funcționării, în rest <80%RH  |
| <b>Alimentarea</b>               | Baterie 9V, NEDA 1604A sau tip IEC 6LR61 sau asemănător                                     |
| <b>Greutate</b>                  | 165g (5.8 oz.) cu baterie   |
| <b>Mărime</b>                    | 100 x 56 x 230 mm (3.9 x 2.2 x 9.0")  |
| <b>Securitate</b>                | Potrivit "CE"   |

#### Notă:

- Acuratețea: între 18 și 28 °C (64 și 82 °F) lângă mai puțin de 80 % RH este cea mai bună.
- Unghiul de vedere: Asigurați-vă că obiectul ce măsurați este mai mare ca suprafața de măsurat al aparatului. Obiectul mai mic poate provoca valori eronate. Pentru micșorarea suprafeței de măsurat mergeți mai aproape de obiectul măsurat. Dacă valoarea măsurată este prea critică asigurați-vă că obiectul este cel puțin de două ori mai mare decât suprafața de măsurat

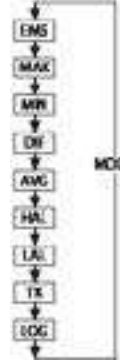
## PĂRȚILE APARATULUI



1. Senzor infrarosu
2. Fascicul laser
3. Afisaj LCD
4. Buton JOS (pentru masurari EMS,HAL,LAL,LOG)
5. Buton SUS (EMS, HAL, LAL, LOG)
6. Buton MODE (cu functii circumferentiale)
7. Buton laser/iluminare fundal
8. Maneta
9. Mâner
10. Capac suport baterii
11. Mentinere date (Data hold)
12. Indicator masurare
13. Valoare de emisivitate
14. simbol °C/°F
15. Auto emisivitate
16. Blocajul si laserul pornit simbol
17. Alerta valoare mare si mica
18. Valoarea masurata actuala
19. Indicare baterie descarcata Butonul pornit/oprit laser/iluminare fundal (trageți maneta în stare oprita pentru a porni)



## Funcțiile butonului MODE



Termometrul infraroșu este capabil să măsoare valori maxime (MAX), minime (MIN), diferențiale (DIF) și medii (AVG). Fiecare dată când apăsați trăgaciul. Aceste valori rămân stocate în aparat până la măsurare nouă și cu butonul MODE oricând se pot revedea, pământ când nu faceți o nouă măsurare. La apăsarea trăgaciului pornește măsurarea tocmai aleasă. Cu apăsarea butonului MODE în mod repetitiv mai puteți folosi

următoarele funcții: măsurare+alertă de valoare mare (HAL), măsurare+alertă valoare mică (LAL), emisivitate (EMS), măsurare cu termocuplă (TK) și înregistrări date (LOG).

Ori de câte ori apăsați butonul MODE în mod circular se repetă funcțiile aleabile.

## Operațiunea de măsurat

- Apucați aparatul de maneta destinată și direcționați către obiectul ales.
- Apăsați trăgaciul și țineți apăsat, măsurarea începe. Afișajul pornește dacă bateria este bună. Schimbați bateria dacă afișajul rămâne stins după ce ați apăsat trăgaciul.
- În timpul măsurării iconița SCAN clipește în colțul stânga sus al afișajului.
- Lăsați trăgaciul și apare textul HOLD pe afișaj arătând ultima valoare măsurată. Cu apăsarea trăgaciului se poate continua măsurătorile.
- Termometrul se oprește automat după inactivitate de 7 secunde. (Mai puțin dacă este în modul blocat.)

## Menținere date

### Date salvate

Termometrul este capabil să mențină mai mult de 20 date măsurate. Temperatura infraroșie și măsurările infraroșii (°C sau °F) se salvează la fel.

## Infraroșu

Apăsați trăgaciul pentru salvarea datelor evaluate al domeniului infraroșu. Ținând apăsat acest buton apăsați butonul MODE până apare LOG pe afișaj în colțul stânga jos; LOG este cifra care arată numărul de ordine al acestei măsurare. Dacă nu este temperatura salvată în LOG-ul arătat, veți vedea 4 linii în colțul dreapta jos. Țintiți cu instrumentul la suprafața al cărui temperatură doriți salva și apăsați butonul laser/backlight. Temperatura salvată apare în colțul dreapta jos. Pentru a căuta o altă valoare salvată folosiți butoanele SUS/JOS!

### Citirea datelor salvate

Citirea datelor salvate după ce ați oprit instrumentul: apăsați butonul MODE până apare LOG în colțul stânga jos. Numărul LOG-ului se vede sub LOG și temperatura salvată în acest loc va fi afișat. Pentru schimbarea numărului LOG apăsați butoanele sus (UP) sau jos (Down).

### Funcția ștergere Log

Cu funcția ștergere Log se poate șterge rapid toate valorile salvate. Această funcție se poate utiliza numai când instrumentul este în modul LOG. Atunci puteți utiliza dacă sunt date LOG salvate. Utilizați această funcție LOG Clear (ștergere) doar dacă toate datele salvate în LOG vreți să ștergeți. Funcționarea funcției ștergere LOG: (1) Până modul LOG este pornit apăsați pornirea programului cu trăgaciul apoi săgeata jos până ajunge LOG-ul la „0”.

#### Notă

Cu apăsarea trăgaciului se termină operațiunea. Locul LOG-ului „0” nu se poate accesa cu săgeata sus. Când arată afișajul locul „0” al LOG-ului, apăsați butonul Laser/backlight. Când auziți piuitul, locul LOG se schimbă automat la „1” ceea ce înseamnă că toate datele sunt șterse în acel loc. Criterii de măsurat: Ținând în mână instrumentul (de maneta lui), senzorul IR să arate către obiectul măsurat. Instrumentul compensează automat fluctuațiile termice ce apar din temperatura exterioară. Țineți cont de faptul că chiar și 30 minute pot fi necesare pentru acomodarea instrumentului la temperaturile ambientale extreme de măsurat. După măsurarea temperaturii scăzute sunt necesare câteva minute înainte de măsurare temperatură ridicată. Acesta este rezultatul procesului de răcire de care are nevoie senzorul IR.

## Funcționare

Termometrul infraroșu măsoară temperatura suprafeței obiectului. Senzorul optic al aparatului sesizează energia emisă, reflectată și transformată, care este colectat focalizat de detector. Dispozitivul convertește electronic informațiile în termometru, care apar pe afișajul aparatului. Laserul aparatului se poate utiliza doar la vizare!

### Mărimea suprafeței de măsurat

Asigurați-vă că mărimea obiectului măsurat este mai mare decât punctul (proiectat) al instrumentului. La țintă mai mică mergeți mai aproape pentru măsurat. Când acuratețea este critică ținta să fie de 2 ori mai mare decât mărimea spotului proiectat al instrumentului.

### Distanță și suprafață de măsurat

Dacă distanța de la obiectul măsurat crește, dimensiunea fasciculului pe suprafața obiectului crește în mod proporțional cu creșterea distanței.

### Căutarea punctelor fierbinți

Pentru găsirea punctelor fierbinți țintiți cu termometrul în afara teritoriului observat, pe urmă baleiați teritoriul observat de sus până jos până găsiți punctul fierbinte căutat.

#### Notă

Nu este recomandat măsurarea suprafețelor metalice strălucitoare sau lustruite (oțel inox, aluminiu, etc.). Vezi Emisivitate Aparatul nu este în stare să măsoare prin suprafețe transparente, de exemplu prin sticlă. În acest caz ca rezultat primim temperatura de suprafață al sticlei și nu temperatura obiectului din spatele sticlei. Vaporii, praful, fumul etc. împiedică măsurarea precisă regulamentară deranjând optica (senzorială) al instrumentului.

### Emisivitate

Emisivitatea este valoarea emanării energiei a unui material. Majoritatea materialelor organice (90%), materialele oxidate respectiv vopsite dispun de valoarea emisivă 0,95 (prestabilit în aparat). Valoare inexactă poate rezulta din măsurarea suprafețelor metalice lucioase sau lustruite. Pentru evitarea erorii lipiți suprafața cu ceva bandă sau vopsiți la negru mat. Lăsați timp benzii să preia temperatura metalului ce acoperă. Măsurați temperatura benzii sau a suprafeței vopsite.

## Valori de emisivitate

| Material                | Emisivitate |
|-------------------------|-------------|
| Asfalt                  | 0.90 - 0.98 |
| Beton                   | 0.94        |
| Ciment                  | 0.96        |
| Nisip                   | 0.90        |
| Pământ                  | 0.92 - 0.96 |
| Apă                     | 0.92 - 0.96 |
| Gheață                  | 0.96 - 0.98 |
| Zăpadă                  | 0.83        |
| Sticlă                  | 0.90 - 0.95 |
| Ceramică                | 0.90 - 0.94 |
| Marmură                 | 0.94        |
| Gips-carton             | 0.80 - 0.90 |
| Tencuială               | 0.89 - 0.91 |
| Cărămidă                | 0.93 - 0.96 |
| Țesături (negru)        | 0.98        |
| Piele umană             | 0.98        |
| Piele                   | 0.75 - 0.80 |
| Cărbune din lemn (praf) | 0.96        |
| Lac                     | 0.80 - 0.95 |
| Lac (mat)               | 0.97        |
| Cauciuc (negru)         | 0.94        |
| Plastic                 | 0.85 - 0.95 |
| Lemn                    | 0.90        |
| Hârtie                  | 0.70 - 0.94 |
| Oxid de crom            | 0.81        |
| Oxid de cupru           | 0.78        |
| Oxid de fier            | 0.78 - 0.82 |
| Textil                  | 0.90        |

## Schimbarea bateriei

- Dacă bateria este descărcată pe afișaj apare iconița: . În acest caz schimbați bateria cu unul nou de același tip.
- Deschideți capacul bateriei și scoateți bateria uzată. Înlocuiți cu unul nou pe urmă așezați la loc capacul bateriei.

## Întreținere

- Ghidul de utilizare nu conține depanare din acest motiv lăsați acest lucru pe seama

specialistului. Dacă instrumentul de defectează vizitați cu el serviciul de depanare profesională. Niciodată să nu încercați să deparați instrumentul.

- Regulați ștergeți aparatul cu o cârpă uscată. Nu folosiți substanțe de spălat sau de diluat.

## OPIS

Dakujeme, že ste nakúpili infračervený teplomer. Tento prístroj umožňuje bezkontaktné meranie, s tým uľahčí sčítanie presnú teplotu aj na ťažko dostupných miestach, alebo ťažko dotknutých miestach, s vysokou teplotou  $S_o$  zabudovanom laserovom detektorom môžeme lokalizovať presnú pozíciu a vďaka podsvieteniu, zariadenie môžeme použiť aj v noci. Ergonomický dizajn umožňuje pohodlné používanie zariadenia. Teplomer je navrhnutý na pripojenie meracej sondy typu K.

## FUNKCIE

- Meranie teploty bez priameho kontaktu
- Meranie s meraciu sondou typu K
- Moderný a individuálny dizajn, ploché prevedenie
- Zabudovaný laserový detektor
- Automatické uloženie dát (Data Hold)
- Automatické vypínanie
- °C/°F prepínač
- Digitálne nastaviteľná emisívna hodnota (0.10 - 1.0)
- Meranie MAX, MIN, DIF, AVG
- Uloženie dát (LOG)
- LCD s podsvietením
- Vybranie automatického meracieho rozsahu
- 0.1°C (0.1°F) rozlíšenie
- Alarm vysokej a nízkej hodnoty
- Všeobecná emisivita

## ROZŠÍRENÉ POUŽÍVANIE

U prípravu potravín, bezpečnostnej a pyrotechnickej kontroly, prípravu plastov, asfaltovanie, námorníctvo a tlačení filmov, meranie teploty atramenta a rozpúšťadla HVAC/R, u vybušného motora a leteckej motora.

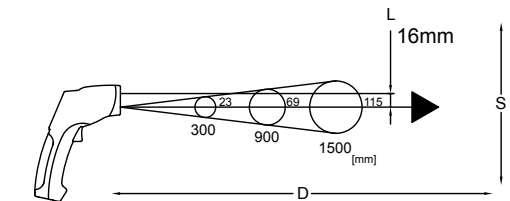
## UPOZORNENIE

- Použite prístroj s zvýšenou pozornosťou keď laser je zapnutý!
- Neovládajte laserový lúč do oka zvierat alebo osoby, lebo spôsobuje trvalé vizuálne poškodenie!
- Budte opatrný, lebo nepriamy (zrkadlový) laserový lúč je nebezpečný na oko!
- Laserový lúč môže nútiť výbuch plynu, preto budte opatrný v akom prostredí ho používate!

## VZDIALENOSŤ

### A NAMERANÁ PLOCHA

Ako vzdialenosť zväčšič (D = distance) veľkosť senzorovej oblasti sa zväčšuje medzi termometer meraného predmetu. (S = spot size) Kontakta medzi vzdialenosťou a nameranou plochou ukazuje nasledujúca ilustrácia. Fokus zariadenia je 914mm (36"). Nameraná plocha lokalizuje 90%-nú obkľúčenú energiu.



D:S=13:1 L=laser

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Meranie so sondou (TK)

|                      |                                 |                       |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| <b>Merací rozsah</b> | -64 - 1400 °C (-83,2 - 1990 °F) |                       |
| <b>Presnosť</b>      | -64 - 1000 °C                   | ±1.5% + 3 °C (±5°F)   |
|                      | 1000 - 1400 °C                  | ±1.5% + 2 °C (±3.6°F) |

### Infračervené meranie (IR)

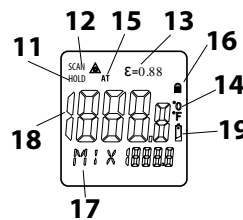
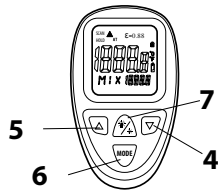
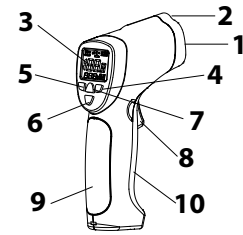
|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| <b>Merací rozsah</b> | -50 – 850 °C (-58 – 1022 °F) |
| <b>D:S sadzba</b>    | 13:1                         |
| <b>Rozlíšenie</b>    | 0,1 °C (0,1 °F)              |

|          |                               |                         |
|----------|-------------------------------|-------------------------|
| Presnosť | -50 - 20 °C (-58 - -4 °C)     | ±5 °C (±9 °F)           |
|          | -20 - 200 °C (-4 to 392 °F)   | ± 1.5% + 2 °C (±3.6 °F) |
|          | 200 - 538 °C (392 - 1000 °F)  | ± 2.0% + 2 °C (±3.6 °F) |
|          | 538 - 850 °C (1000 - 1022 °F) | ± 3.5% ± 5 °C (±9 °F)   |

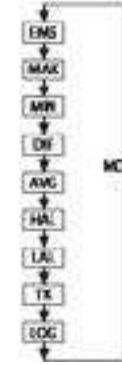
|                           |   |
|---------------------------|---|
| Odpovedná doba            | Menej , ako 1s  |
| Spektrálna škála          | 8~14 μm   |
| Emissivita                | Digitálne nastaviteľná od 0.10 do 1.0   |
| Signalizácia preťaženia   | Na LCD sa objaví "-OL" alebo "OL"   |
| Polarita                  | Automatická (pozitívna hodnota nie je zobrazená); Minus znak (-), v prípade negatívnej polarity |
| Laser dióda               | Výkon < 1mW<br>Frekvencia: 630~670nm<br>Class 2 (II) laserová trieda                            |
| Prevádzková teplota       | 0 - 50°C (32 - 122°F)   |
| Skladovacia teplota       | -20 - 60°C (-4 - 140°F)   |
| Relatívna vlhkosť vzduchu | 10%~90%RH v prevádzke, inak <80%RH  |
| Sila                      | 9V batéria, NEDA 1604A alebo typu IEC 6LR61 alebo podobné                                       |
| Váha                      | 165g (5.8 oz.) s batériou   |
| Rozmery                   | 100 x 56 x 230 mm (3.9 x 2.2 x 9.0")  |
| Bezpečnosť                | "CE" vhodnosť   |

**Poznámka :**

- Presnosť medzi teplotám 18 a 28 °C (64 a 82 °F) najlepšia vedľa menej, ako 80 % RH
- Vizualný uhol: Presvedčte sa, aby meraný predmet bol väčší, ako meraná oblasť prístroja menší predmet môže spôsobiť chybné meracie výsledky. Pre zmenšenie meranej oblasti choďte bližšie k predmetu. Ak meraný výsledok sa ukáže byť príliš kritický, presvedčte sa, aby predmet bol dva krát väčší, ako meraná oblasť

**DIELY PRÍSTROJA**

- 1: Infračervený snímač
- 2: Laser
- 3: LCD displej
- 4: DOLE tlačidlo (EMS, HAL, LAL, LOG merania)
- 5: HORE tlačidlo (EMS, HAL, LAL, LOG)
- 6: MODE tlačidlo (pre zmenu funkcií)
- 7: Laser/podsvietenie tlačidlo
- 8: Spúšť
- 9: Rukoväť
- 10: Kryt batériek
- 11: Uloženie dát (Data hold)
- 12: Hodnota merania
- 13: Hodnota emisivity
- 14: °C/°F prepínač
- 15: Auto emisivita
- 16: Ukončenie a symbol zapnutého lasera
- 17: Hodnoty teplôt MAX, MIN, DIF, AVG HAL, LAL, TK a LOG režime
- 18: Aktuálna nameraná hodnota
- 19: Slabý akustický signál (vo vypnutom stave stlačte spúšť pre zapnutie)

**Funkcie tlačidla MODE**

Infračervený teplomer je schopný na meranie maximalne (MAX), minimalne (MIN), rozdielové (DIF), a priemerné (AVG) hodnoty teploty. V každom prípade, keď potrhnete spúšť, tieto dáty budú uložené v prístroji do nasledujúceho merania a s tlačidlom MODE môžu byť stiahnuté, kým nevykonáte nové meranie. U uťahanie spúšťa začína meranie aktuálnej funkcie. So stlačením tlačidla MODE môžete používať nasledujúce funkcie: alarm + meranie vysokej hodnoty (HAL), alarm + meranie nízkej hodnoty (LAL), emisivita (EMS), meranie so sondou (TK) a uloženie dát (LOG).

Koľkokrát potlačíte tlačidlo MODE, môžete vyberať z funkcií okolo.

**OPERÁCIA MERANIE**

- Podržte prístroj cez rukoväť, a ovládajte na meraný predmet.
- Uťahajte spúšť a porďte, vtedy začína meranie. Displej zableskuje, ak batéria je správne uložená v prístroji. Vymeňte batérie, keď displej zostane tmavý po uťahanie spúšťa.
- Kým meranie sa vykonáva, ikonka SCAN zableskuje na ľavej strane displeja.
- Pustíte spúšť a nápis HOLD sa objaví na displeji, a zobrazí poslednú meranú hodnotu. S ťahaním spúšťa znova ďalšie meranie sa vykonáva
- Po 7 sek. inaktivity teplomer automaticky vypína (Okrem v prípade zámkovanej spúšťa.)

**ULOŽENIE DÁT****Uložená data**

Teplomer je schopný na uloženie viac, ako 20 nameranej daty. Infračervená teplota a hodnoty teploty (°C vagy °F) sa uložia tiež.

**Infračervená**

Pre uloženie hodnotenej daty infračervenom rozsahu, uťahujeme spúšť. Kým to podržíme, stlačíme tlačidlo MODE, kým LOG sa neobjaví

na ľavej strane displeja, LOG je číslo, ktorý zobrazí, že koľkokrát je meranie v rade. Ak teplota nie je uložená v zobrazenom LOG-e, to ukazujú 4 pomlčky na pravej strane displeja. Cieľovajte s štruktúrou na tú oblasť, ktorej teplotu chcete uložiť a stlačte tlačidlo laser/backlight. Uložená teplota sa objaví na pravej strane. Pre hľadanie inej hodnoty meranie použite tlačidlá HORE alebo DOLE!

**Čítanie dát**

Čítanie uložených dát po vypnutí prístroja: stlačte tlačidlo MODE, kým LOG sa neobjaví na ľavej strane. číslo LOG je pod nápisu LOG, a uložená teplota bude zobrazená na tom istom mieste. Na zmenenie miesta LOGu stlačte tlačidlo hore (UP) alebo dole (Down).

**Funkcia na vymazanie LOG**

S funkciou vymazanie Log dosiahnutý je rýchle vymazanie všetkých dát. Táto funkcia môže byť používaná, keď prístroj je v režime LOG. Môžete to použiť, keď máte uložené LOG dáty. Použite LOG Clear len, keď chcete vymazať všetky dáty z pamäte prístroja.

Operácia funkciu vymazanie LOG:

(1) kým režim LOG je zapnutý, stlačte spustenie programu so spúšťou, potom šípku dole, kým LOG nedosiahne „0“.

**Poznámka**

S uťahanim počiatkovej spúšťa operácia sa skončí. Umiestnenie LOG „0“ nie je dosiahnuté s používaním šípky hore. Keď miesta LOG „0“ zobrazí displej, stlačte tlačidlo Laser/backlight. Keď počujete pípenie, miesto LOG zmení na „1“, čo znamená, že všetky dáty sú vymazané na to miesto.

Kritérium merania: Prístroj držaný v ruke (cez rukoväť), ukazujú IR senzor na meraný objekt. Merač automaticky kompenzuje fluktuáciu teploty, ktoré sú dôsledkom vonkajšej teploty. Pozrite na to, že 30 minút je potrebný na prispôbenie prístroja na meranú extrémnu prostrednú teplotu. Po meraní nízkej teploty niekoľko minút je potrebný, aby ste mohli merať vysokú teplotu. Toto je výsledkom chladenia, ktorý je potrebný pre senzor IR.

## PREVÁDZKA

Infračervený teplomer vykonáva meranie teplotu plochu objektu. Optický sensor prístroja zisťuje emitované, zrkadelné a transformované energie, ktoré detektor zameraním zhromažďuje. Prístroj elektronicky transformuje informácie v teplomeru, ktoré sa objavia na displeji prístroja. Laser prístroja je použiteľný len na cieľovanie!

### Rozmery meranej plochy

Presvedčte sa, aby veľkosť meraného predmeta bol väčší, ako (projektovaný) bod zariadenia. U menších cieľov chodte bližšie k meraniu. Keď presnosť je príliš kritická, cieľ musí byť dva krát väčší, ako veľkosť projektovaného svetla zariadenia.

### Vzdialenosť a meraná plocha

Ak vzdialenosť sa zväčší od meraného objektu, veľkosť svetla na plochy objektu sa úmerne zväčší s veľkosťou vzdialenosti.

### Hľadanie horúcich bodov

Pre nájdenie horúcich bodov cieľujte s termometrom mimo pozorovanej oblasti, potom skenujte celý oblasť s pohybom hore-dole, kým nenájdete horúci bod.

#### Poznámka

Meranie na polírovanej kovovej alebo lesklej plochu nie je odporúčaný. (nerezová oceľ, hliník atd.). Pozri emisivitu Prístroj nie je schopný na meranie priehľadnej plochy, ako napr. sklo, V takom prípade dostaneme výsledkom teploty plochy skla, a nie teplotu predmeta za skla. Para, prach, dym neumožňuje presné a pravidelné meranie s zabránením optiku (sensorová) zariadenia.


### Emisivita

Emisivita je hodnota energiu zdanej materialu. Väčšina organickej hmoty (90%), farebné alebo oxidované hmoty 0,95 (dopredu nastavený v prístroji) majú emissivitu hodnoty. Nepresné meranie sa môže vzniknúť u meranie jasnej alebo polírovanej plochy. Aby ste nestretli take chyby, nalepte plochu s nejakou páskou, alebo zafarbte s matným čiernym. Nechajte čas, aby páska mala teplotu kovu, čo nalepíte. Namerajte teplotu pásky alebo zafarbenej plochy.

### Emisivitné hodnoty

| Materiál              | Emisivita   |
|-----------------------|-------------|
| Asfalt                | 0.90 - 0.98 |
| Beton                 | 0.94        |
| Cement                | 0.96        |
| Piesok                | 0.90        |
| Zem                   | 0.92 - 0.96 |
| Voda                  | 0.92 - 0.96 |
| Ľad                   | 0.96 - 0.98 |
| Sneh                  | 0.83        |
| Sklo                  | 0.90 - 0.95 |
| Kerámia               | 0.90 - 0.94 |
| Mramor                | 0.94        |
| Sádrokarton           | 0.80 - 0.90 |
| Omietky               | 0.89 - 0.91 |
| Tehla                 | 0.93 - 0.96 |
| Tkanivo (čierna)      | 0.98        |
| Ľudská koža           | 0.98        |
| Koža                  | 0.75 - 0.80 |
| Drevené uhlie (prach) | 0.96        |
| Lak                   | 0.80 - 0.95 |
| Lak (matt)            | 0.97        |
| Guma (čierna)         | 0.94        |
| Plasta                | 0.85 - 0.95 |
| Drevo                 | 0.90        |
| Papier                | 0.70 - 0.94 |
| Kysličník chromu      | 0.81        |
| Oxid mednatý          | 0.78        |
| Železo                | 0.78 - 0.82 |
| Textil                | 0.90        |

## VÝMENA BATÉRIE

- Ak úroveň batérií je nízka, na displeji sa objaví ikona: . V takom prípade vymeňte batérie na taký istý typ.
- Otvorte pokrývku batérie, a odstráňte batérie. Nahradte ich s novými, potom dajte naspäť

pokrývku batérie.

## ÚDRŽBA

- Návod neobsahuje opravu, práve preto nechajte to na odborníka. Ak prístroj poškodí, chodte do servisu. Nikdy neskúste opraviť prístroj.
- Pravidelne čistite prístroj so suchou hadrou. Nepoužívajte rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok